

تاریخ دریافت: ۹۷/۳/۱۰

تاریخ پذیرش: ۹۷/۸/۲۲

مقاله پژوهشی

DOR: ۲۰.۱۰۰۱.۱.۲۰۰۸۰۵۱۴.۱۴۰۰.۱۷.۶۷.۱۵.۳

## تحلیل و بررسی بازنمایی عناصر منادمه در خمریه عرفانی

(مورد کاوی: ترجیع بند فخر الدین عراقی)

فاضل عباس زاده<sup>۱</sup>

چکیده

منادمه در لغت به معنی باهم شراب خوردن و با یکدیگر میگساری نمودن و همنشینی و همراهی در امر بازده‌نوشی و بازده‌خواری است. شاعر معمولاً در خمریه‌سرایی که شکل داستانی بر آن غلبه دارد، با کاربست عناصر حسی و ارکان داستانی از قبیل اشخاص و ابزارهایی چون ساقی و ندیم و مطروب و خمار و مسی و معشوق و جام و میکده و غیره فرایند منادمه را به تصویر می‌کشد؛ حال مسأله اصلی چگونگی ظهور و تعامل شاعر در خمریه عرفانی با چنین عناصری است. آیا در خمریه عرفانی منادمه‌گری وجود دارد و شاعر یا عارف، عناصر آن را به کار می‌گیرد و یا اینکه کدام یک از عناصر منادمه در آن جلوه خاصی پیدا کرده و کدام یک در متن محو می‌شود؛ این مسأله همواره ذهن مخاطب پرسش‌گر ادبیات عرفانی را به چالش می‌کشاند. بنابراین این مقاله در صدد است با بررسی و نقد چیستی و چگونگی منادمه و عناصر آن در ترجیع بند خمری - عرفانی عراقی به این مسائل پاسخ دهد و ماهیت و نحوه بازنمایی و کمیت به کارگیری این عناصر را در خمریه عرفانی بستجد. نتیجه پژوهش نشان می‌دهد که عراقی به منند دیگر خمریه‌سرايان عرفانی، تمامی عناصر منادمه و قالب اصلی منادمه مادی را به کار گرفته است، اما نحوه پرداختن به این عناصر و جلوه‌ها و مظاهر آن در خمریه عرفانی صبغه خاص خود را دارد. روش به کار رفته در این پژوهش توصیفی تحلیلی است.

کلید واژه‌ها:

منادمه، فخر الدین عراقی، خمریه عرفانی، عناصر منادمه.

<sup>۱</sup>- استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، واحد پارس آباد مغان، دانشگاه آزاد اسلامی، پارس آباد، ایران.

fazil.abbaszade@gmail.com

## ۱- پیشگفتار

باده‌سرایی از دیرینه‌ترین رویکردهای ادبیات است که ابتدا به صورت خمریه مادی ظهر کرد و سپس وارد ادبیات عرفانی گشت و به یکی از ابزارهای مهم عرفان جهت القاء اندیشه‌های عرفانی و الهی تبدیل شد. نکته‌ای که این تحقیق با آن سروکار دارد این همانی و یکسانی میان دو رویکرد از جهت عناصر و تعبیرات و واژگان مختلف است. یعنی خمریه عرفانی، اقتباسی برابر و تحت اللفظی از خمریه مادی به شمار می‌رود و تمامی عناصر آن را با همان شکل و فرم به کار می‌گیرد و تفاوت تنها در نیت و هدف سراپاینده نهفته است. این همسانی به قدری شدید است که مرز میان این دو بسیار تنگاتنگ و نزدیک به هم است. به حدی که مستقیم شرابخوار در فرهنگ ما بر جای عارفی خداشناس تکیه زده است و یا اینکه عارفی مقید به شریعت به عنوان مست و کافر و بی‌دین معروفی می‌گردد. تعدد این نگاه‌ها و دیدگاه‌ها در خصوص شاعران بزرگ ایرانی چون حافظ، خیام، مولانا و ... مؤید این مطلب است. برای محققین و مخاطبین ادبیات نیز این علامت سؤال بزرگی است که چگونه این دو را از هم بشناسند و تمیز دهند؛ اصولاً جام عارف با جام شرابخوار، می‌اش با می شرابخوار، ساغر و ساقی و معشوقش با ساغرو ساقی و معشوق شرابخوارچه تفاوتی دارد. لازم به ذکر است که «مسئله معنای عرفانی الفاظ شراب و باده و می و میخانه و خرابات و جام و ساقی و ... نیز در شعر صوفیانه یکی از مهم‌ترین و اساسی‌ترین مسائل عرفانی است که در تاریخ شعر فارسی به خصوص شعر صوفیانه و عرفانی می‌توان مطرح کرد» (چیتیک، ۱۹۸۱: ۱۹۳). ظهرور معنای مجازی و عرفانی شراب به واسطه یک مفهوم اساسی دیگر در تصوف بوده و آن مفهوم سکر است که در معنایی با جنبه باطنی به کار می‌رفت که مبنی بر مفهوم اساسی دیگری در تصوف بوده و آن مفهوم محبت بود. تشییه محبت به شراب اولین مرحله شکل‌گیری معنای عرفانی شراب است» (پورجوادی، ۱۳۶۰: ۸). اما باید اذعان کرد که این استعاره و اقتباس به قدری زیاد شد که تشخیص میان این دو بسیار دشوار است و هرگز می‌تواند بر حسب توجیه و تفسیری جای این دو را با هم عوض کند. اما رسالت این پژوهش در این است که می‌خواهد عناصر منادمه را به عنوان یکی از عملکردهای شراب‌نوشی که بیشتر عناصر خمریه‌سرایی را در بردارد، در ترجیح بند عرفانی عراقی مورد کنکاش و بررسی قرار دهد. منادمه که در اصطلاح با هم شراب‌خوردن است، از فرمی داستانی برخوردار است که حاوی شخصیت‌ها، رویدادها و موتیف‌های داستانی خاص است؛ این نوع عملکرد توسط خمریه‌سرایان مادی به تعدد توصیف شده است، اما ورود آن به خمریه مادی یکی از جلوه‌های همسانی میان رویکرد خمریه عرفانی با مادی است که پیش‌پیش ذکر کردیم. اینکه منادمه در خمریه

عرفانی چگونه است؟ و از چه عناصر و عواملی تشکیل شده است؟ و ویژگی‌های خاص آن که بعد عرفانی آن را تشکیل می‌دهد چیست؟ از سؤالات اساسی پژوهش حاضر است که در این مقاله قصد بررسی آن را داریم.

## ۲. پیشینه بحث

در خصوص خمر و خمریه‌سرایی پژوهش‌های متعددی صورت گرفته است که ذکر همه آنها در اینجا میسر نیست. برخی از این پژوهش‌ها مرتبط با خمریه مادی و عرفانی است که در اینجا به مهم‌ترین آنها اشاره می‌شود: مانند مقاله (۱۳۹۰) با عنوان «شراب گوارای الهی» (بررسی تطبیقی خمری الهی ابن فارض و حافظ شیرازی) از جهاد فیض‌الاسلام که به بررسی خمریه عرفانی و الهی در خمریات این دو شاعر پرداخته است. یا مقاله (۱۳۹۶) با عنوان «بررسی تطبیقی عشق و غنای عرفانی در خمریات ابن فارض مصری و عبدالقدار گیلانی» که به بررسی رویکرد عرفانی در خمریه در اشعار این دو شاعر پرداخته است یا پژوهش‌هایی که در حوزه خمریه مادی و شاعران خمریه-سرایی مادی به بحث نشسته‌اند مانند مقاله (۱۳۹۰)، نگاه‌نشاعرانه‌رودکی‌ابونواسبه‌خمریات، از محمد رضا نجاریان و همکار، که نویسنده‌گان به اختصار صور خیال و عناصر و ارکان خمریه را در شعر این دو شاعر بررسی کرده‌اند در خصوص همین دو شاعر هم مقاله‌ای دیگر (۱۳۹۰)، با عنوان «بررسی تطبیقی باده‌سرایی مادی در شعر ابونواس و رودکی» که به بررسی شیوه‌ها و مضامین باده-سرایی مادی در شعر این دو شاعر پرداخته است و مقالات متعدد دیگری که به گونه تکی و مجزا در خصوص خمریه‌سرایی مادی و معنوی نگارش یافته است، اما تاکنون پژوهشی درباره منادمه به عنوان یکی از مهم‌ترین سازوکارهای خمریه عرفانی و عناصر، ماهیت و ویژگی‌های آن با نیم‌نگاهی به تفاوت آن در خمریه مادی صورت نگرفته است. این پژوهش با قرار دادن این موضوع و تطبیق بر روی سروده ترجیع‌بند عرفانی عراقی موضوعی جدید و نو است که تاکنون کسی بدان نپرداخته است.

## ۳. ماهیّت خمریه عرفانی

خمریه (Xamriye) به اشعاری گفته می‌شود که در وصف «می‌ویگساری» و لوازمات آن از قبیل: ساقی، ساغر، مینا، جام، خم، سبو، میکده، پیرمی فروش، دخترزره، تاک، محتسب، صبوحی، توبه‌ازمی، فصل گل، شکستن توبه، حریفان مخمور، نعره مستانه و... سروده شده باشد (انوشه، ۳۷۵: ۳۷۳). به عبارتی دیگر «سروده‌هایی که درون مایه اصلی آنها باده و باده‌خواری و ملزومات و مقتضیات آن باشد (کاشفی، ۱۳۵۶: ۳۷)». خمریه در حقیقت تصوف عاشقانه، خدایپرستی به ضائقه

عشق و محبت است و صوفیه که معتقد بودند، کمالیت دین در کمالیت محبت است رابطه خالق صاحب کمال، جلال و جمال مطلق را با مخلوق همچون پیوند عاشق و معشوق می‌بیند و باور دارند که هیچ آفریدهای نیست که در وی آتش عشق خدا نیست (ستاری، ۱۳۷۴: ۱۳۴).

خمریه‌سرایی یک شکل ادبی مهمی به شمار می‌آید که در تمامی ادبیات‌های جهان سرآمد گزنهای و انواع ادبی و شعری است. در ادبیات فارسی در زبان فارسی "رودکی نسختین کسی است که خمریه سرود. این خمریه، قصیده معروف اوست با مطلع مادر را بکرد قربان و ... (محجوب، بی تا: ۹۲). بعد از او بشار مرغزی قصیده‌ای سی و یک بیتی در وصف زر (تاك) و می، سرود و برای نسختین بار در شعر فارسی چیدن انگور و شراب انداختن، را وصف کرد هر چند شیوه رودکی را شاعران بعد تقليد کردند؛ اما از آن میان تنها منوچهری بسیار موفق عمل کرده و خمریه را در ادب فارسی به کمال رساند (اداره چی، ۱۳۷۰: ۵۵). تا اواخر سد پنجم هجری در شعر فارسی هر جا سخن از می و میگساری به میان آمد، همان عصاره و مفهوم واقعی آن مورد نظر بوده است (انوشه، ۱۳۷۲: ۳۷۲). زندگی مرفه شاعران قرن‌های چهارم و پنجم بیشتر آنها را به سوی بیان چنین مضمون هایی می‌کشید. بی دردی شاعر و وابستگی او به دربار که چنین مراسم‌هایی جزء لاینفک زندگی درباری و اشرافی محسوب می‌شد. باعث شده بود آنچه از شراب و شرابخواری توصیف می‌کردند بسیار صریح و در معنی واقعی و حقیقی آن برده باشد (میرصادقی، ۱۳۷۳: ۱۰۰). اما از سده ششم و با گسترش عرفان و تصوف و آمیختن شعر با عرفان، بسیاری از اصطلاحات ادبی به معنای مجازی به کار رفته و بخش مهمی از معانی و مفاهیم عرفان در قالب اصطلاحاتی چون شراب و می و می پرستی و ... به صورت خمریات بیان شده است و گاه این آمیختگی به قدری است که نمی‌توان می‌مجازی را از می‌حقیقی جدا کرد (انوشه، ۱۳۷۵: ۳۷۲).

#### ۴. تحلیل عناصر منادمه

در این بخش از مقاله به تحلیل عناصر منادمه در ترجیع‌بند مورد نظر که جزو دسته خمریه‌سرایی مادی است می‌پردازیم. لازم به ذکر است که در خمریه‌سرایی عناصر مختلفی به کار می‌رود؛ این عناصر گاهی اشخاص زنده هستند که در صحنه خمریه‌سرایی به ایفای نقش می‌پردازند؛ از قبیل ساقی و مغني و باده‌فروش و خمار و میگسار و می‌خواران و غیره و یا شامل ابزارها و آلات به کار رفته در آن مجلس است که شامل جام و می و ساغر، کاسه و رح و قدح و غیره و همچنین مکان‌های مختلف چون میکده و کوی خرابات و کوی معان و غیره. این عناصر چه در خمریه عرفانی و چه در خمریه مادی عیناً به کار می‌رود. در خمریه مادی استفاده حقیقی از این افراد و لوازم موردنظر است، اما در خمریه عرفانی استفاده نمادین و سمبلیک. در ادبیات منادمه این عناصر

به گونه استعاره به کار می‌رود؛ «زبان عرفان زبان روشمنطق نیست که مفاهیم در آن واضح و متمایز باشد؛ بلکه حاوی مطالبی است که باید به گوش اهل آن برسد و لزوماً هر کسی توانایی زبانی داشته باشد نمی‌تواند حقیقت آن را درک کند. اینجاست که استعاره رسالت پیام رسانی را برعهده میگیرد و تلاش میکند تجربه‌های متافیزیک و مفاهیم انتزاعی را به مفاهیمی ملموس و دست یافتنی تبدیل کند. این گونه است که گاه شاعر قالب این قواعد را برای بیان اندیشه‌ها و تجربه‌های خود تنگ می‌بیند و از ابزار استعاره بهره میگیرد» (بهنام، ۱۳۸۹: ۹۳). استعاره و نماد در عناصر منادمه به طرز لطیف و ظریفی به کار رفته است به گونه‌ای که عناصر منادمه به کلی و با همان فرم و شکل در خمریه عرفانی به کار رفته‌اند. در ذیل تنها به چند عنصر مهم و شاخص در ترجیع‌بند عرفانی عراقی به عنوان دلیلی بر کاربرد آن در خمریه عرفانی و شناخت ماهیت و ابعاد آن مورد بررسی قرار می‌گیرد.

#### ۱-۴. میگسار

اولین عنصر در منادمه که فاعل و سبب برپایی این مراسم است و علت تمام و رهنورد این مسیر عرفانی است خود شخص میگسار و میخواره است که در خمریه عرفانی به عنوان سالک راه حق شناخته می‌شود. خمریه عرفانی به عنوان کپی برابر اصل با خمریه مادی از جهت فرمیک، این عنصر را به کار گرفته است؛ با توجه به رویکرد خاص خود به توسعه مفهوم خمار در سروده پرداخته و وی را به جای اینکه شخصی متکبر، مغور و سر به هوا باشد، شخصیتی متواضع، درویشنما و مفلس است؛ زیرا وی این راه را برای دستیابی به معشوق برگزیده است؛ می‌خواهد خود را فنا کند تا به حقیقت دست یابد. گام اول در چنین فرایندی از خود گذشتن است که میگسار در خمریه عرفانی بدان متصف است:

در مجلس عشق مفلس پر کن دو سه رطل رایگانی  
(عراقی، ۱۳۶۲: ۲۴۲)

همانطور که دیده می‌شود، میگسار که خود سراینده قصیده و راوی روایت سلوک خویشتن است، خود را مفلس و بی‌چیز نامیده و تمنای شراب‌نوشی رایگاندارد. حال آنکه در خمریه عرفانی مکنت و ثروتمندی و بخشش و عطا به ساقی و باده‌فروش از ویژگی‌های خمار است. بدین طریق این عنصر هرچند عیناً در خمریه عرفانی به کار رفته اما با دقیق تأمل در آن ابعاد خاص آن مشخص می‌گردد که اولین نشانه آن تواضع و خاکساری است که خمار بدان ممتاز است. ویژگی مشترک میان خمار مادی و عرفانی در بیزاری از زهد و خشک‌اندیشی است. بنابراین میگسار در

عرفان نیز با رهایی از این زندان فقهاء و با استعاره از صفات خمریه مادی راه رهایی و اوپاشگری را برگزیده است و خود را آشکارا قلندر می‌داند و از مسجد و صومعه بیزار است:

من نیز به ترک زهد گفت  
آنروز که رفتمی به مسجد  
در صومعه مدلتی نشستم  
اینک، شب و روز همچو اوپاش  
اکنون چو قلندران شب و روز  
بربیوت و چون نیافت کام  
(همان، ۲۳۹ - ۲۴۱)

بنابراین خمار در خمریه عرفانی نیز تابع هیچ قید و بندی نیست. رها از هر شریعت و قانون و هنجاری است. وی هر چند حقیقتاً شراب نمی‌نوشد، اما چون میگساران واقعی در پی التذاذی فوق العاده است. او برای کسب این لذت و دستیابی به معشوق دنبال از خود بیخود شدن است. از این رو سراینده خمریه عرفانی، کلماتی ملموس‌تر از عناصر منادمه و باده‌سرایی برای القاء هدف خود نیافته، و از خمار و میگسار به عنوان گرداننده مجلس و حامل موتیف‌ها و مضامین عرفانی بهره برده است.

## ۴- ندیم

یکی از عناصر مهم منادمه، ندیم، همپیاله و حریف است. ندیم بار موافق فرد در امر شراب‌نوشی است. این عنصر در خمریه‌سرایی مادی با هویتی مشخص و با جلوه‌ها و ابعادی خاص حضور دارد. در آغاز این گونه به نظر می‌رسد که در خمریه عرفانی که قصد شراب‌نوشی نیست، چنین شخصیتی که ملازم امر شراب‌نوشی مادی است حضور نداشته باشد، اما بررسی ترجیع‌بند موردنظر نشان می‌دهد نه تنها عرصه برای ندیم و همپیاله در خمریه عرفانی خالی نیست، بلکه وی با همان صورتک‌های خمریه مادی و حتی فراتر از آن با جنبه زمینی حضور دارد. عراقی سروده بلند خود را با این عنصر شروع کرده است. گویی این عنصر اساس شکل‌گیری منادمه عرفانی شاعر است. ندیم، همراه و همدم شاعر و باعث و بانی منادمه و میگساری است و جلوه جذابی دارد؛ از نگاه او ندیم، قلاش و مفلس و حیله‌گر است:

در میکده با حریف قلاش      بنشین و شراب نوش و خوش باش  
(عراقی، ۱۳۶۲: ۲۳۹)

قلاش در شعر عراقی، با همان قلاش شعر مولوی در متون صوفیانه برابری می‌کند، با رند حافظ و قلندر عطار. بدون شک در اینکه همپیاله شاعر قلاش است، مسلماً معنای نمادین و سمبیلیک آن به

کار رفته است. بنابراین باید در اینجا توجه نمود که عراقی با قرار دادن یک رمز عرفانی و شناخته شده در زبان صوفیانه جهت محتوایی متن را مشخص کرده و به خواننده کد می‌دهد که خمریه یک ساقی نامه عرفانی است که در آن، حریفان و ندیمان، قلاشان مست درگاه الهی هستند. لازم به ذکر است که «صوفیان بزرگ» هر کدام دارای زبان و نظام تصویری و نمادین خاصی هستند. آن‌هه از واژه‌های قمار، خرابات، قلندر، لباسات و طامات و کن زن و قلاش و رند و رمزهای بدیع می‌سازد که در آن روزگار سخت بی‌سابقه و تکان دهنده است. رؤیاهای روزبهان بقلی در کتاب کشف الأسرار، از حیث تصاویر خیال بسیار ارزنده و زیبا و مختص به خود اوست، او خدا را به شکل ستون زر سرخ، و گل سرخ رؤیت می‌کند و در رؤیای خود پیامبر اکرم را در میان دریای شراب می‌بیند، چنین تصویرهایی فقط در آثار روزبهان دیده می‌شود» (چراغی، ۱۳۹۷: ۲۴۰). همچنین باید توجه نمود که در انتخاب واژه حریف به جای ندیم یک گونه نواخت معنایی خاصی به مخاطب القاء می‌شود. اینکه در جهان صوفیانه شاعر همگی در رقابت و تنافس با هم قرار ندارد: «فلیتناسف المتناسفون»؛ پس مستشدگان درگاه الهی با رقابت سعی در پیروزی در غلبه بر حریفان دارند و هر یک سعی دارد بهره و حظ بیشتری از این عرصه ببرد.

عراقی در ادامه ترجیع‌بند خود دیگر به هم‌پیاله و ندیم اشاره‌ای نمی‌کند و صفات و ویژگی‌های آن را بر نمی‌شمرد. وی مست شور صوفیانه و عارفانه و دیدار معشوق خود گشته و دیگر ندیم خود را فراموش کرده است اما با این حال در لابلای سروده خویش با غلبه زبان صوفیانه از حریفان و ندیمان خود با نام عاشقان یاد می‌کند و دیگر زبان کنایه را کنار می‌زند و شراب‌نوشان می‌کنده الهی را عشاچی خطاب می‌کند که در این مسیر قصد دارند بعد از فنا فی الله به وصال و تقرب برسند: «رخسار خوش تو عاشقان را / خوشت ز هزار عید نوروز» (۲۴۰)؛ مستی و خماری عشق الهی از لی شاعر را میان من و ما گرفتار کرده، وی گاهی خود را تنها و بدون ندیم می‌بیند «ساقی بده آن می طرب را / بستان ز من دل غم‌اندوز» (همانجا) و گاهی هم خود را با حریف و ندیم همراه و همگام می‌بیند: «چون زلف تو کج مبارز با ما، از قد تو راستی بی‌اموز» (همانجا). بنابراین عراقی در منادمه عرفانی خود ندیم را به یاد دارد و وی را همراه خویش می‌بیند لیکن حال و هوای صوفیانه در این میگساري عرفانی به مانند میگساري مادي به گونه‌ای است که گاهی ندیم را به فراموشی می‌سپارد و خود می‌خواهد به تنها‌ی بهره و توشه خود را بیندد، همچنان که این پارادوکس و دوگانگی در انتقال زبان صوفیانه و نمادگرایه با زبان صریح و مادی دیده می‌شود.

### ۴. ساقی

یکی دیگر از عناصر مهم ادبیات منادمه چه منادمه به طور کلی ساقی است که مسئول رساندن

می به شراب نوشان و میگساران است. ساقی آن است که می در ساغر ندیمان می ریزد و پیاله میگساران را پر می گرداند. آیا این ساقی در شعر عرفانی و منادمه عرفانی به عنوان عنصری لاینک و رکنی جدایی ناپذیر وجود دارد یا خیر، مبخشی است که در این بخش از پژوهش بدان پاسخ گفته می شود. «ساقی در اصطلاح نزد صوفیه فیض رسانندگان و ترغیب‌کنندگان را گویند که به کشف رموز و بیان حقایق دل‌های عارفان را معمور دارند. نزد سالکان پیش کامل و مرشد مکمل. صور جمالیه که از دیدن آن سالک را خماری و مستی حق پیدا شود، حق تعالی ساقی صفت گشته شراب عشق و محبت به عاشقان خود می دهد و ایشان را محو و فانی می گویند (دهخدا: ۱۳۳۱؛ ذیل ساقی). ساقی در ادبیات عرفانی بر معانی متعدد اطلاق شده است، گاه کنایه از فیاض مطلق و گاه بر ساقی کوثر اطلاق شده و به استعار از آن مرشد کامل نیز اراده کرده‌اند. همچنین گفته‌اند مراد از ساقی ذات به اعتبار حب و اظهار است (سجادی، ۴۵۲: ۱۳۷۰). بنابراین ساقی نه تنها در غزل عرفانی محو نمی گردد، بلکه با تغییر کارکرد و با معنا و مفهومی دیگر به کار می‌رود و در خمریه عرفانی نیز که مجلس منادمه‌ای عرفانی بر پا است، ساقی با همان صفات شناخته شده و با همان کارکردها مشغول شراب‌نوشی است، هرچند محتوا آنچه در جام ساقی خمریه عرفانی است با آنچه در خمریه مادی است متفاوت است، لیکن صورت و شکل واحد است. با توجه به اهمیت این عنصر در ادب منادمه، عراقی در همان بند اول ترجیع‌بند خویش که اساس و بنای اولیه سرودهاش را از جهت بن‌مایه و مقاصد عرفانی می‌باشد، از این عنصر مهم بهره گرفته است، با همان گفتار معمول و شناخته‌شده خطابی که در آن میگساران ساقی را مورد خطاب قرار می‌دهد تا می و شراب حاضر آورد:

مخمور میم، بیمار ساقی  
نقل و می از آن لب شکرپاش  
(عراقی، ۱۳۶۲: ۲۳۹)

ساقی با همان گفتمان و با همان رویکرد در منادمه عرفانی عراقی بازخوانی می‌شود؛ با همان افعال خطابی که به صورت امر ساقی را فرامی‌خواند تا شراب را به محفل عشاق ببرد. گویی ساقی ناجی و باعث و بانی زدودن غم از دل‌هاست و با شرابی که دارد اگر آن را بر میگساران دریغ کند آنها را بی‌بهره می‌گیرد. از این رو جای دارد گه گفتار هر چند با شیوه خطاب انگیز اما نرم و سلیس باشد تا این فیضان‌دهنده فیوضات الهی از دادن شراب امتناع نورزد:

ساقی بده، آن می طرب را  
بستان ز من این دل غم اندوز



معنی نامه می‌شناسیم. آن‌گونه که نام ساقی نامه یکی دیگر از اسمای است که بر این نوع سرودها اطلاق می‌شود. باده‌سرایی عرفانی با تبعیت از خمریه‌سرایی مادی که در قالب تمامی عناصر و ارکان آن را به کار می‌گیرد عنصر معنی یا مطرب را به کار گرفته است. اما این عنصر نیز از ماهیّت و جلوه خاصی در خمریه عرفانی برخوردار است و هرچند در کلیات با مطرب متعارف در خمریه مادی برابری می‌کند، اما تأمل و تعمق در خمریه‌های عرفانی ویژگی‌های خاص و متمایز این عنصر را فاش می‌کند.

سروده زیبای عراقی به نشانه تشکیل کامل روایتی منادمه این رکن یا به تعبیر گریماس عامل مهم در منادمه را به کار می‌گیرد. در میان دیگر عوامل چون ساقی و می و معشوق و غیره مکانی خاص به مطرب هم اختصاص یافته است. شاعر به مانند عنصر ساقی اولین تعامل وی با مطرب تعاملی خطابی است، اما خطابی نرم و گیرا، که در پی طلب یاری و استمداد از مطرب به عنوان یکی از عوامل فرح‌بخش و فیض‌بخش مجلس منادمه باده الهی است. از این رو از وی می‌خواهد تا زمانی که یار هدم و همساز وی نشده است، به نی‌لیکزنی و چنگ‌نوازی ادامه دهد:

### ای مطرب عشق، ساز بمنواز کان یار نشد هنوز دمساز

اما این مورد، تنها موردی است که شاعر مطرب را ندا می‌دهد و از وی استمداد می‌طلبد. حلقه وصل وی با معشوق دیگر رکن منادمه، ساقی است. بنابراین هر چقدر شاعر بیشتر روی طلب به ساقی گشوده از همنوایی با مطرب سرباز زده است. لیکن اشارات و فضایی موسیقایی ترجیع‌بند وی نشانگر حضور چنین عنصري هست، حتی می‌توان این عنصر را شخصیتی کرنش‌پذیر و منفعل دانست که بر خلاف ساقی وظیفه‌شناس است و کمتر از مأموریت خود سرباز می‌زند تا به هشدار مفلس و سالک راه حق نیاز داشته باشد. بدین‌سان مطرب به عنوان یک عنصر مهم در منادمه در سروده عرفانی هرچند به طور کم‌رنگ حضور دارد.

### ۵-۴. معشوق

مسلمًا برقراری مجلس منادمه جهت دستیابی به معشوق ازلی است. از این رو بیراه نیست اگر بگوییم این عنصر در منادمه عرفانی جایگاهی بس رفیع و فضایی بس وسیع به خود اختصاص داده است. «عشق یا محبت نیز در حقیقت مهم‌ترین مضمونی بود که از اشعار شعرای پیشین به ویژه قصیده‌سرایان وارد شعر صوفیانه گردید که خود یکی از اصطلاحات مهم صوفیه و از اساسی‌ترین مفاهیم تصوف و عرفان گشت که بحث بر سر حقیقت آن و اقسام و مراتب آن به یکی از عمیق‌ترین و پیچیده‌ترین مباحث تاریخ تصوف و عارفان تبدیل شده است» (چیتیک، ۱۹۸۱: ۸). بنابراین جای

دارد تا در خمریه عرفانی این عنصر مهم و این رکن اصیل و هدف توسط شاعر به کار گرفته شود. در منادمه عرفانی این معشوق با صراحة تمام و آزادی بی قید و بند حضور دارد. این نوع از باده‌سرایی، به تقلید از باده‌سرایی مادی، معشوق را به عنوان رکن جدایی‌ناپذیر مورد عنایت قرار داده و سبب وجودی آن جایی برای شک و تردید باقی نگذاشته است. بنابراین عراقی در ترجیع بند خود آشکار با جلوه‌های گوناگون و اسمای مختلف از معشوق ازلی خود سخن می‌گوید و تمام هم و غم و غرض و هدف آن از بربایی مجلسی چنین باشکو، یافتن بویی از معشوق است که آن را کمربند بندبند ترجیع بندش قرار داده‌اند:

در میکیده میکشم سب و بی  
باشد که بیابم از تو بویی  
(عراقی، ۱۳۶۲: ۲۳۹)

عراقی زیباترین تعبیرها را نثار معشوق می‌کند، کل سروده وی تحت الشاعر این عنصر مهم است، حتی بیش از ساقی و خمار جهان قصیده عراقی به تسخیر معشوق درآمده است. همچنان که دیگر ارکان و عناصر منادمه پلی است برای دستیابی و وصال به معشوق ازلی. مجلس منادمه با همه ارکان و ابزار و افرادش معطوف به حضور پرنگ معشوق است. بیشتر ایات وی اختصاص به معشوق یافته و شاعر مست و شیدای او، او را می‌ستاید و مقامش را بر می‌افرازد:

ای روی تو شمع مجلس افروز  
سودای تو آتش جگرسوز  
رخسار خوشست و عاشقان را  
خوشتراز عیدنوروز  
بگشای لبست به خنده، بنمای  
از لعل تو گوهرش بافروز  
(همان، ۲۴۱ – ۲۳۹)

بنابراین عشق شاعر با معشوق در منادمه عرفانی نیز به مانند غزل عادی، فاش و از حالت راز درآمده است. ناز معشوق و نیاز عاشق، همگان را متوجه این عشق نموده است. عراقی واژگان و تعبیر و شیوه‌های معمول در معشوق مادی را برای به تصویر کشیدن معشوق ازلی و عرفانی خود به کار می‌گیرد. بنابراین چنانچه می‌بینیم این معشوق از این حیث با معشوق متعارف و شناخته شده در غزل مادی فرقی نمی‌کند و تفاوت آن را باید در جای دیگر جست:

هر لحظه کرشمه‌ای دگر کن  
بفریب مرا چنان که دانی  
در آرزوی لب تو بودم  
چون دست نداد کامرانی

دشنام دهد به جای بوسه و آن نیز به صد کرشمه و ناز  
(همان، ۲۴۰-۲۴۱)

شاعر در اینجا با افزودن واژگانی چون کرشمه و لب و بوسه، قاعده غزل مادی را در هم نمی‌ریزد و علاقه به کاربرد واژگان انتزاعی و ذهنی ندارد، بلکه از واژگان حسی و ملموس و متعارف در غزل مادی استفاده می‌کند. این معشوق از جهت حرکت، تفاوتی با معشوق مادی ندارد. او نیز اهل کرشمه و ناز است؛ «کرشمه معشوق، سختی‌ها و مشکلات راه پریچ و خم عشق را آسان می‌کند و نشان می‌دهد که چگونه در مستی عشق و زیبایی مطلق معشوق، همه اغیار رنگ می‌باشد و تنها جلوه‌های او دل‌انگیز و دل ربا باقی می‌ماند. جلوه‌هایی که همه را گرفتار می‌کند» (نصر، ۱۳۸۱: ۵۵). اما کرشمه معشوق در منادمه عرفانی، آن کرشمه و ناز مادی نیست، بلکه بنابر تعبیر صوفیان بر دو نوع کرشمه حسن و کرشمه معشوقی است؛ «کرشمه حسن را روی در غیر نیست و از بیرون پیوندی نیست. اما کرشمه معشوقی، غنج و دلال و ناز، از عاشق مدد دارد و بی او راست نیاید. لاجرم معشوق را عاشق دریابد. نیکوبی دیگر است و معشوقی دیگر (غزالی، ۱۳۸۸: ۲۶). این الفاظ برای عیان‌سازی و تجسم مقصود است. و گرنه مناسبی با معشوق بی‌همتای غزل الهی ندارد. از این رو عراقی برای اینکه قاعده را به نحو خویش تمام کند در پاره‌ای از مواضع معشوقی با ابعاد معنوی به کار می‌برد:

م—گذار ب—رنهام ز لط—فت  
در م—ن تو ز مهر جامه‌ای پوش  
بر در گ—ه لط—ف ت—و فتادیم  
(عراقی، ۱۳۶۲: ۲۴۴)

همانطور که دیده می‌شود، عراقی در این ایات از واژگان فقهاء و دینداران و کلماتی نزدیک به بیان آنها استفاده کرده است. بیت اول که یادآور این بند از دعای ماه مبارک رمضان است که می‌گوید: الله "واکس کل عربیان"، یا آیه دوم که درگه لطف، و رحمت وی واژگانی آشنا و متعارف برای معبد از لی است. با این حال این نشانه‌ها کم است و واژگان حسی و مادی از بُوی معشوق گرفته تا رخسار و زلف و لیش به معشوق عراقی جلوه مادی داده است. این نشان‌دهنده گوشاهی دیگر از مسئله تحقیق یعنی مرز تنگانگ میان عناصر منادمه در خمریه عرفانی و مادی است.

#### ۶-۴. می و میکده

یکی دیگر از عناصر مجلس منادمه که جزو عناصر بی‌جان به شمار می‌رود، می و میکده است. این دو عنصر هم از جهت بعد مکانی و ابزاری جزو لاینفک مجلس منادمه و میگساری هستند و در

میگساری مادی جز ضروریات بشمار می‌رود. اما اینکه این موضوع در خمریه عرفانی چسان به منصه ظهور نشسته و شاعر با چه تعابیر و ماهیتی آن را به کار می‌برد، موضوعی است که در این بخش از مقاله باید بدان پاسخ داده شود؛ آیا اینکه می و مکیده همان کارکرد و صورت و فرم مادی را دارند، یا اینکه با فرمی متفاوت و کارکردها نمادین و گوناگون در متن حضور پیدا کرده‌اند.

عراقی برای تبیین ابعاد جغرافیایی منادمه عرفانی لاجرم به ارائه مکانی به نام میکده شده است. وی عنصر مکانی منادمه مادی را به کار گرفته است. از نظر وی محل منادمه همان میکده است؛ مسجد و کلیسا و صومعه و دیر و خرابات نیست. بنابراین همان واژه میکده را به کار برد است (در میکده می کشم سبویی)؛ دیگر شاعر به پردازش ابعاد مکان مورد نظر نمی‌پردازد و نمی‌گوید که این میکده چه خصوصیت‌هایی دارد و چه محل و مکانی جایگاه الهام فیوضات الهی است. بدین خاطر واله و حیران است و به توصیف معشوق و راز و نیاز با او می‌پردازد، در این هنگام دیگر بعد جغرافیایی برای وی معنا ندارد. عالم همه جا در نظر او جلوه‌گاه معشوق است. او نه نیاز به پاسبان و مراقبتی دارد و نه دچار اضطراب و دلهره‌ای است؛ بنابراین معشوق و جلوه‌های آن، جایگاه عنصر مکان که همان میکده است را اشغال کرده و دیگر شاعر به دلالت افزایی به این عنصر توجه نکرده، هرچند این مکان در شعر دیگر خمریه‌سرایان بزرگ چون حافظ و عطار و مولوی با کارکردها و جلوه‌های خاصی بروز یافته است، لیکن مضمون عشق و چیرگی آن بر کل سروده شاعر، اجازه تکوین دیگر عناصر از جمله مکان و میکده را به وی نداده است. اما در پاره‌های اوقات وجود نشانه‌های میکده عراقی را از میکده مادی متمایز می‌کند، آنجایی است که شاعر در آنجا معتقد نشسته است:

از صومعه پا بر رون نهادیم      کف نشستیم  
(عراقی، ۱۳۶۲: ۲۴۴)

همان طور که حافظ از دیار زاهدان دوری می‌کند و معشوق را در خرابات مغان می‌جوید، عراقی نیز دست از صومعه دشت شسته، به دلیل ریاپرستی در آن؛ از این رو اعتکاف و اعمالی که باید در صومعه انجام گیرد، در میکده انجام می‌دهد که محل و محفل عاشقان مست و لاقبای الهی است. اما درباره می، شاعر علاوه بر آنکه به فرم و قالب غزل مادی پاییند مانده است از نوپردازی در این مضمون اجتناب نکرده است. می در ترجیع‌بند عرفانی عراقی، هم واژگان معمول در خمریه مادی را به کار می‌برد، چون می در ساغر و می در جام و هم معانی مرسوم در آن را، زیرا می در اینجا نیز مست‌کننده و از بین برنده هوش است:

ساقی ز شراب خانه نوش      یک جام بی‌اور و بیر هوش  
مستمکن، آنچنان که در حال      از هستی خود کنم فراموش  
(همان، ۲۴۰)

اما عراقی به این معانی اكتفاء نکرده و بیشتر بعد عرفانی و معنوی می‌را در نظر گرفته است. بنابراین می‌در شعر خود هر چند همان شکل خمریه عرفانی را دارد اما از جهت کارکرد با آن متفاوت است. می‌در نگاه وی باده عشق الهی است و به مانند عرفان شراب است را می‌نوشد، زیرا «تشییه محبت به باده و مترادف‌های آن، نخستین مرحله شکل‌گیری معنای عرفانی شراب است. بر اساس این اصطلاح محبت ازلی و با توجه به تشییه محبت و عشق به باده، ترکیبات تازه‌ای مانند باده است، شراب ازل و می‌است که همگی کنایه از محبت ازلی‌اند، وارد زبان شعر عرفانی گردید» (انوشه، ۱۳۷۵: ۱۳۰۳). بنابراین عراقی در کاربرد این واژگان و داخل کردن چنین تعابیری سهیم است، آنجا که می‌گوید:

ساقی، قدحی، که نیم مستیم      مخمور صبوحی است  
(همان، ۱۳۶۲: ۲۴۴)

یا اینکه این می‌بر خلاف می‌مادی نه تنها از میان برنده درد نیست، بلکه شاعر از برای نوشیدن آن می‌خواهد درد بکشد:

یک جرعه زجام می‌به من ده      تادردکشم که خاکسارم  
(همان، ۲۴۰)

و تعابیری دیگر چون می‌مهر (ساقی می‌مهر ریز در کام)، یا می‌عشق: (ساقی قدحی که از می‌عشق). و یا اینکه می‌باعت مستی وقت نیز و حیات جادوانه به انسان عطا می‌کند (اکسیر حیات جادوانی؛ یا (پیش آر حیات جادوانی) وغیره که نشان می‌دهد عناصر منادمه هرچند برابر و با همان واژگان در خمریه عرفانی به کار رفته‌اند اما از جهت کارکرد با آن متفاوت است به حدی که مرز میان این دو علی‌رغم اینکه کاملاً دور از هم نیست، لیکن می‌توان آن دورا از هم جدا نمود.

##### ۵. نتیجه‌گیری:

بعد از بررسی عناصر منادمه در خمریه عرفانی عراقی، این نتیجه به دست آمد که جملگی عناصر منادمه در خمریه عرفانی مورد بحثه کار رفته است و از جهت کمیت تفاوتی با آنچه در خمریه‌های مادی می‌بینیم ندارد؛ اما شاعر در چنین قصاید عرفانی با استفاده از رمز و نمادهای عرفانی به عنوان

کدھایی برای جهت یابی ذهن خواننده استفاده کرده که همین کدھا وجه تمایز میان منادمه مادی با عرفانی می‌باشد. اما عراقی این کدھا را کمتر به کار می‌گیرد و کنکاش ذهنی خواننده را برای اینکه در هر دو فضای حرکت کند بیشتر می‌کند و تا آخرین بند از ترجیع‌بند خود، چندان محتاطانه و محافظه‌کارانه سخن نمی‌گوید. اما در آخرین بند سروده خود، به مثابه آخرین پلان فیلم و یا داستان منادمه، ابعاد برعی از این عناصر چون نامیدن باده به باده است و غیره را مشخص می‌گرداند.

اصلی‌ترین عنصر منادمه در خمّار و همپیاله و ساقی و مطرب و معشوق و می و میکاده است که این عناصر اصلی در خمریه عرفانی عراقی به کار رفته است. در خمریه عرفانی، معشوق در صدر قرار دارد و نقش خمّار نسبت به او در درجه دوم اهمیت قرار دارد. حتی نقش ساقی نیز به مراتب از نقش خمّار به عنوان بازیگر اصلی و مهره اصلی این حلقه بیشتر و بارزتر است. این به خاطر نقش مهم ساقی در واسطه‌گری و نقش واصله‌ای که میان خمّار و معشوق دارد می‌باشد. خمّار که در خمریه عرفانی نقش سالک راه حق را دارد خود را مغلس و بی‌چیز قلمداد می‌کند و این با توجه به صفات فناء الله است که بایستی در این مسیر بدان دچار گردد.

عناصر منادمه در خمریه عرفانی هم جلوه و ویژگی‌های مادی دارد و هم جلوه معنوی. اما جلوه مادی بر جنبه عرفانی آن چیرگی دارد. زیرا این یک ساقی‌نامه است با رعایت تمام ارکان اصول آن؛ هر چند در حقیقت هیچ از اصول باطنی آن وجود ندارد و تنها مجلس و محفلی ذهنی و انتزاعی یا مراسمی عرفانی برای کسب التذاذ بیشتر از محضر ربانیت است. بیشتر ایيات چنین سروده‌ای در وصف معشوق می‌گذرد. شاعر سعی نموده معشوق را با جلوه‌ها و عناصر مختلف بستاید. بنابراین از نظر کمی معشوق بیش از همه مورد کاربرد است و مطرب و میکده کمتر. زیرا این دو عنصر عناصری ایستا هستند و یا ذکر یکباره آن جهت تداعی آنها کافی است لیکن ساقی و معشوق با جلوه‌ها و ابعاد مختلف و رنگارنگ که دم به دم متلوئن و گوناگون می‌شود حضور پیدا می‌کند و وجود پویایی دارد.

## منابع و مأخذ:

- ۱- قرآن کریم
- ۲- اداره‌چی، احمد، (۱۳۷۰). شاعران رودکی، تهران: مجتمعه انتشارات ادبی و تاریخی موقوفات محمود افشاریزدی.
- ۳- انوشه، حسن، (۱۳۷۵). دانشنامه ادب فارسی به سپرستی حسن انوشه، چاپ اول، جلد اول، تهران: موسسه فرهنگی و انتشاراتی دانشنامه، ص ۳۷۲ و ۳۷۳.
- ۴- بهنام، مینا، (۱۳۸۹). «استعاره مفهومی نور در دیوان شمس»، فصلنامه علمی - پژوهشی نقد ادبی، سال سوم، شماره دهم، صص ۹۱-۱۱۴.
- ۵- پورجوادی، ناصرالله، (۱۳۶۰). سلطان طریقت، تهران: آگاه.
- ۶- چراغی، زهرا، (۱۳۹۷). زبان نمادین در اشعار عارفانه سنایی، مجله عرفان اسلامی، دوره پانزدهم، شماره پنجاه و هفتم، پاییز ۱۳۹۷، صص ۲۳۵-۲۵۶.
- ۷- چیتیک، ویلیام، (۱۹۸۱). طریق عرفانی معرفت از دیدگاه اب نعربی، ترجمة مهدی نجفی افرا، چاپ دوم، تهران: جامی.
- ۸- حافظ، خواجه شمس الدین محمد، (۱۳۸۸). دیوان اشعار، تهران: انتشارات گنجینه.
- ۹- دهخدا، علی اکبر، (۱۳۳۱). لغتنامه دهخدا، چاپ اول، تهران: موسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران.
- ۱۰- زهرانی، مرضیه و دیگران، (۱۳۹۶). چهره ساقی در غزل شاعران عارف دوره فاجار، فصلنامه علمی تخصصی مطالعات زبان و ادبیات غنائی، دوره هفتم، شماره بیست و سوم، صص: ۵۹-۸۲.
- ۱۱- ستاری، جلال، (۱۳۷۴). عشق صوفیانه، تهران: نشر مرکز.
- ۱۲- سجادی، جعفر، (۱۳۷۰). فرهنگ اصطلاحات و تعبیرات عرفانی، تهران: طهوری.
- ۱۳- عراقی، فخرالدین، (۱۳۶۲). کلیات دیوان، تهران: انتشارات گلشائی.
- ۱۴- غزالی، احمد، (۱۳۸۸). سوانح، تهران: ثالث.
- ۱۵- کاشفی، واعظ، (۱۳۵۶). رشحات عین الحیات، تهران: انتشارات بنیاد نیکوکاری نوریانی.
- ۱۶- محجوب، محمد جعفر، (بیتا). سبک خراسانی در شعر فارسی، فردوسی: و جام، تهران: چاپ اول.
- ۱۷- میرصادقی (ذوق‌القدر)، میمنت، (۱۳۷۳). واژه‌نامه هنر شاعری، چاپ اول، تهران: کتاب مهناز.
- ۱۸- نصر اصفهانی، محمدرضا، (۱۳۸۱). کرشمه معشوقی در دیوان حافظ و ابن فارض، مجله علوم انسانی دانشگاه اصفهان، دوره چهاردهم، ش دوم، صص ۵۵-۷۶.

**Received: 2018/5/31**

**Accepted: 2018/11/13**

## **Investigating Representation of Monademeh Elements in Vinous-Mystical Poetry (A Case Study of Fakhroddin Iraqi)**

*Fazel Abbaszadeh<sup>1</sup>*

### **Abstract:**

Monademeh means drink wine together and flush and companionship in apologetic. Poet usually in vinous poetry which overwhelmed by the form of fiction, with using sensory elements and story elements such as persons and tools like butler and boon companion, minstrel, hangover, wine, sweetheart, cup, taverns and etc, narrates the process of Monademeh. Already the main issue is the circumstance of appearance and interaction of poet in Vinous-Mystical poetry with such elements. Is there any application of Monademeh in Vinous-Mystical poetry and whether poet or gnostic applies its elements and which elements of Monademeh has the main effects on it and which one disappears within the text. This issue always challenges the quizzer mind of mystical literature addresser. Therefore the current article aims by investigation and criticism of circumstance of Monademeh and its elements in Iraqi Vinous-Mystical chorus solve this issue, and measures the nature and the way of representation and quantity of application of these elements in Vinous-Mystical poetry. Result of the current study indicates that Iraqi like other Vinous-Mystical poets used all of Monademeh elements and its original template of physical Monademeh, but manner of dealing with these elements and looks and its manifestations in vinous-Mystical poetry has its own style. The descriptive-analytical method was used in the implementation of the current study.

**Key Words:** *Monademeh, Fakhroddin Iraqi, Vinous-Mystical, Elements of Monademeh.*

---

<sup>1</sup>. Assistant Professor of Literature Group, Pars Abad Moghan Branch, Islamic Azad University, Iran.